



Kasutusjuhend

(Algupārase kasutusjuhendi tōlge)
Muruniiduk

Lietotāja rokasgrāmata

(Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)
Zāles pļāvējs

Ekspluatavimo vadovas

(Originalios instrukcijos vertimas)
Veļapjovē



KIRJELDUS APRAKSTS APRAŠYMAS

ET

1. Käepideme reguleerimisnupp
2. Kogumiskott
3. Kõrguse reguleerimishoob (4)
4. Kütusekraan
5. Õhupuhasti
6. Süüteküünl
7. Summuti
8. Õli lisamise/õli vahetamise kork
9. Clip Director®
10. Kütusepaagi kork
11. Tühjendusava kaitsekate
12. Starteri käepide
13. Roto Stop® nupp
14. Smart Drive™ juhtseade
15. Lõiketera juhthoob
16. Gaasikang

- A. Ohutussilt (vt lk 8)
B. Masina tähis (vt lk 8)
C. Ohutussilt (vt lk 8)

LV

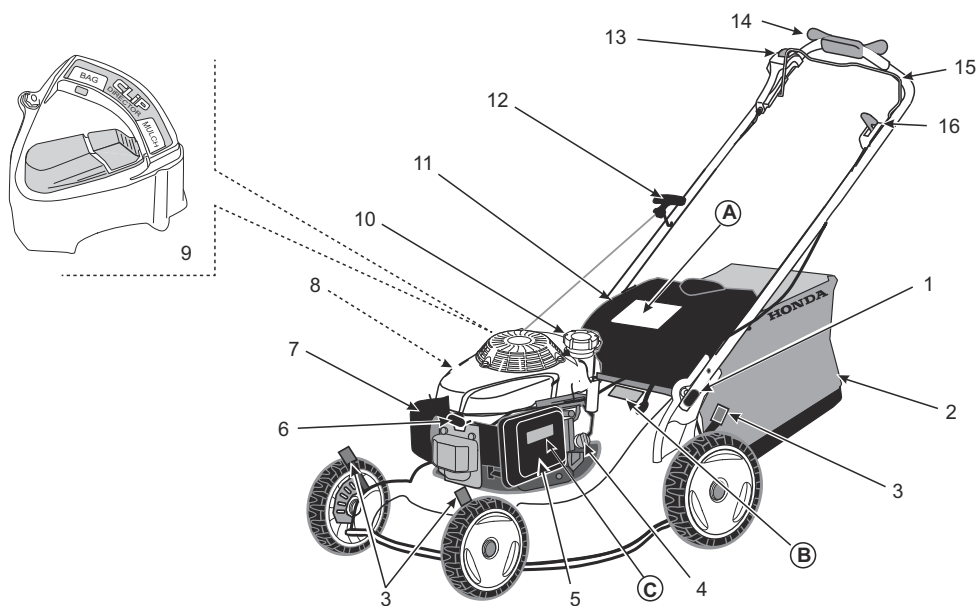
1. Stūres regulēšanas poga
2. Zāles maiss
3. Augstuma regulēšanas svira (4)
4. Degvielas vārsts
5. Gaisa filtrs
6. Aizdedzes svece
7. Trokšņu slāpētājs
8. Eļļas uzpildes/eļļas maiņas vietas aizbāznis
9. Clip Director®
10. Degvielas tvertnes vāciņš
11. Izmešanas aizsargs
12. Rokas startera rokturis
13. Roto Stop® poga
14. Smart Drive™ vadība
15. Asmens vadības svira
16. Drošes svira

- A. Drošības marķējums (skatiet 9. lpp.)
B. Iekārtas identifikācija (skatiet 9. lpp.)
C. Drošības marķējums (skatiet 9. lpp.)

LT

1. Rankenos strypo reguliavimo rankenėlė
2. Žolės krepšys
3. Aukščio reguliavimo svirtis (4)
4. Degalų atkertamasis vožtuvas
5. Oro valytuvas
6. Uždegimo žvakė
7. Duslintuvas
8. Alyvos filtras/alyvos keitimo dangtis
9. Rankena „Clip Director®“
10. Degalų bako dangtelis
11. Iškvrimo durelės
12. Rankinio starterio rankena
13. Mygtukas „Roto Stop®“
14. Valdymo elementas „Smart Drive™“
15. Peilio valdymo svirtis
16. Droselio svirtis

- A. Saugos lipdukas (žr. 10 psl.)
B. Vejaplovės modelio nustatymas (žr. 10 psl.)
C. Saugos lipdukas (žr. 10 psl.)



KASUTAMINE LIETOŠANAS REIZĒ NAUDOJANT



ET

See sūmbol tāhīstab tāhelepanu teatud toimingute juures. Palun vaadake ohutusjuhiseid page 8 ja vastavat kirjelduslõiku, mis on asuvad sūmboli all joonistest vasakul.

LV

Šis simbols nozīmē uzmanību noteiktu darbību laikā. Lūdzu, ņemiet vērā drošības norādes lpp. 9. lappusē un atbilstošajā paragrāfā, kas parādīts zem simbola attēlu kreisajā pusē.

LT

Šis ženklas rodo, kad tam tikrus reikia atlikti ypač atsargiai. Žiūrėkite saugumo instrukcijas 10 psl. ir atitinkamą skirsnį, nurodytą po ženklų iš kairės paveikslėlių pusės.



Mootoriõli
SAE 10W-30, API SJ või hilisem
(vt lk 6)

Dzinēja eļļa
SAE 10W-30, API SJ vai jaunāka
(skatiet 6. lpp.)

Variklio alyva
SAE 10W-30, API SJ ar aukštesnės klasės
(žr. 6 psl.)



Kūtus
vāhēmatl oktaanarvuga 86
(plīvaba)

Degviela
Oktānskaitlis 86 vai augstāks
(nesatur svīnu)

Degalai
Oktāniskais skaitlis lygus 86 ar didesnis
(bešvīnis)



Sūūtekūūnal
NGK: BPR5 ES
(vt lk 6)

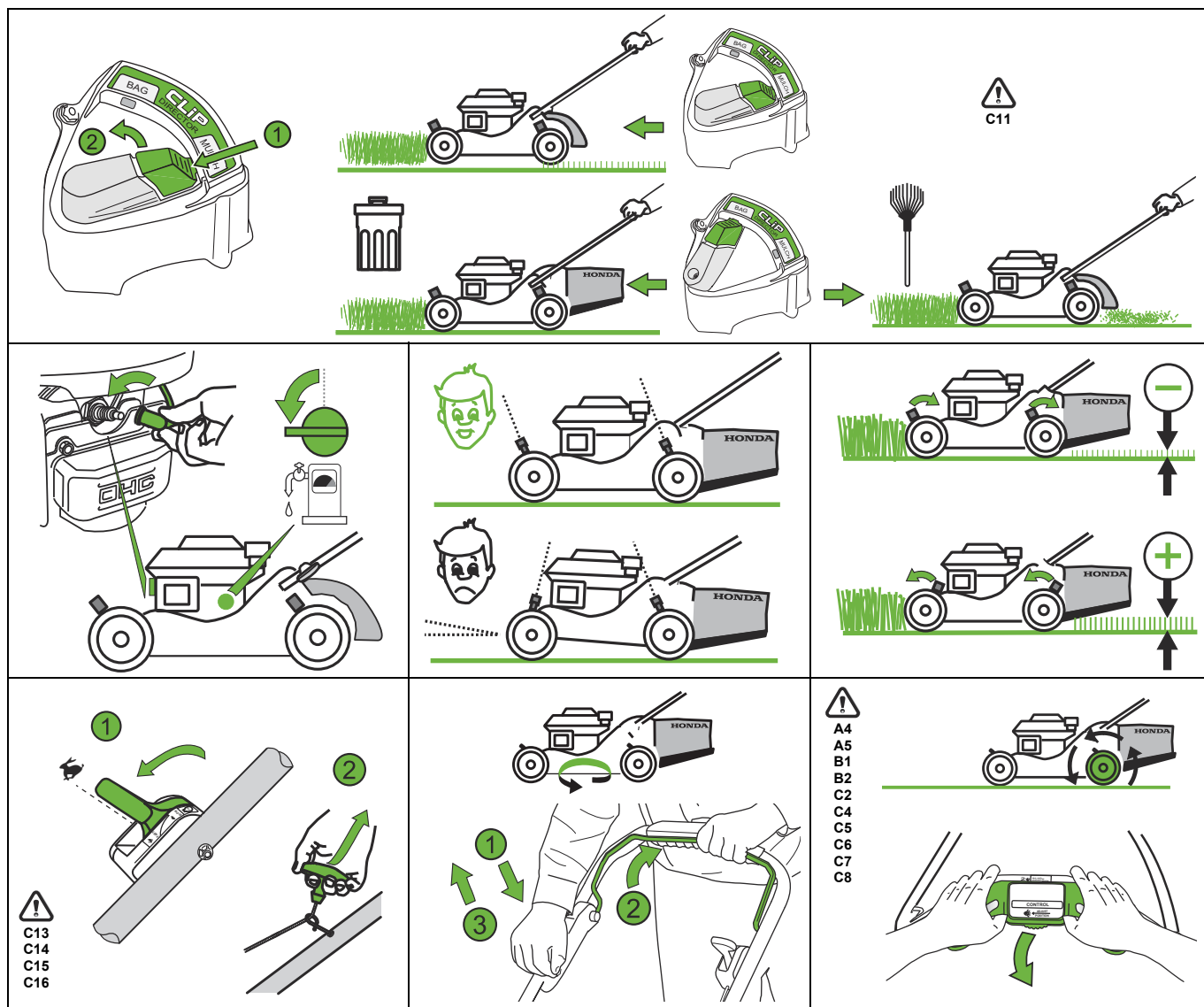
Aizdedzes svece
NGK: BPR5 ES
(skatiet 6. lpp.)

Uždegimo žvakė
NGK: BPR5 ES
(žr. 6 psl.)

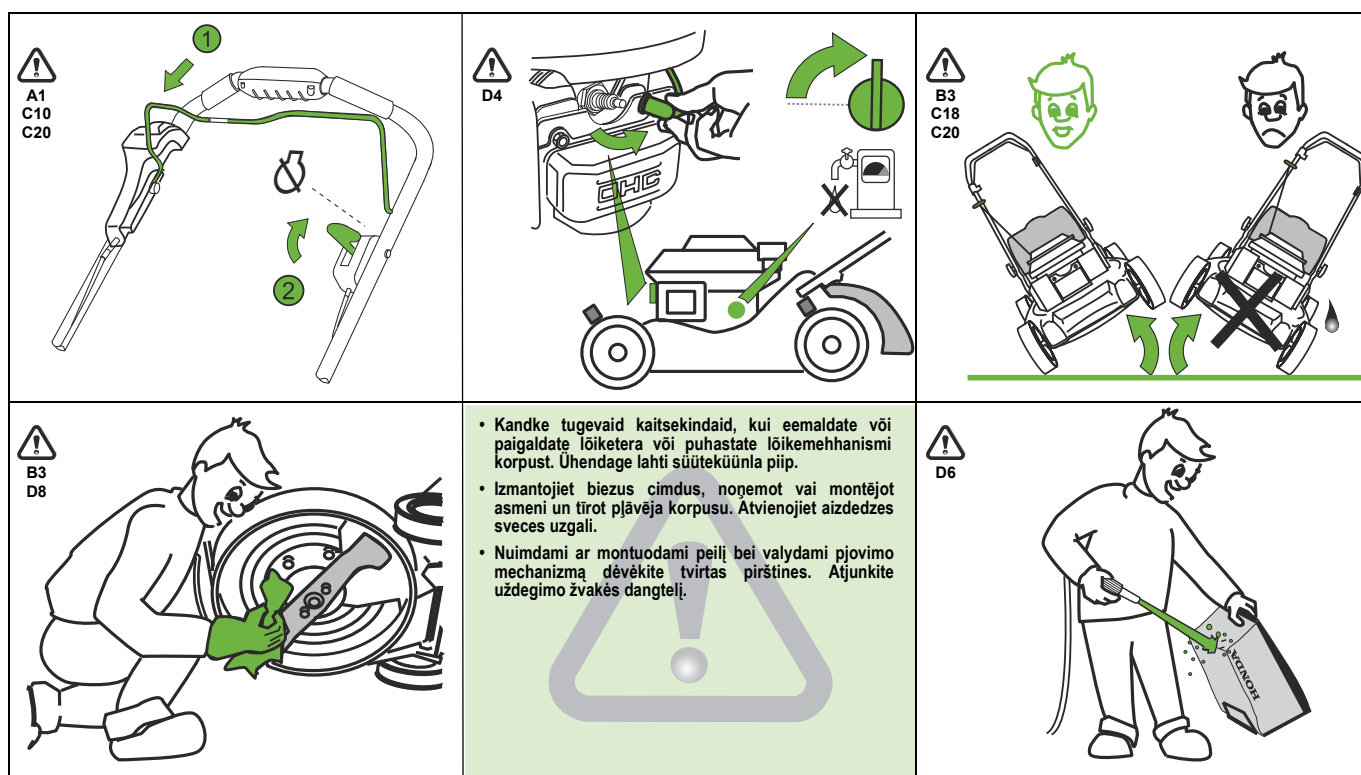
VALMISTUMINE - SAGATAVOJĒTIES - PASIRUOŠKĪTĒ

A1 B5	2 1		
B3 C19 D5	• HOIATUS! Bensiin on kergesti süttiv. Seisake mootor enne kütuse lisamist. • BRĪDINĀJUMS! Benzīns ir viegli uzliesmojošs. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju. • ĪSPĒJĪMAS! Benzīns ir ļoti degus. Pirms pildīdami degaļu bāku, izjūnkite variklī.		MAX=0.55L 2 1 3
1 2	1 2		1 2 3 D6

KASUTAMINE - LIETOŠANA - NAUDOJIMAS



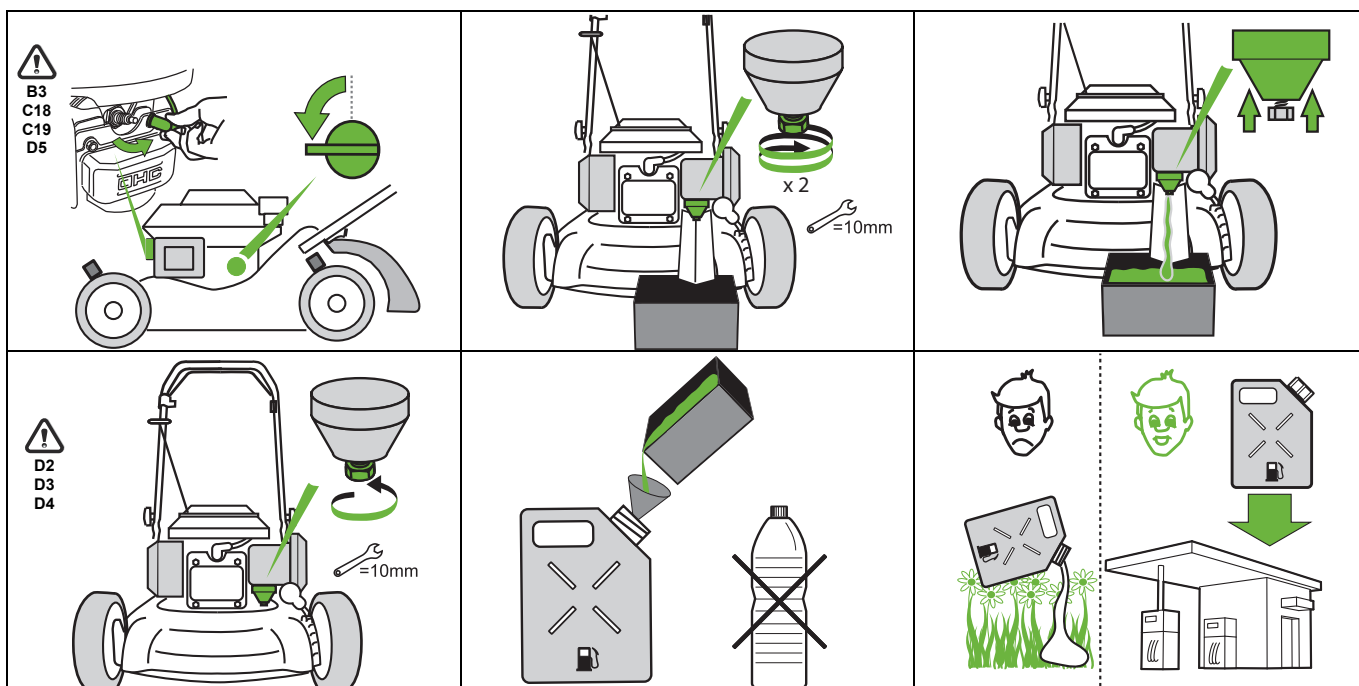
Seiskamine - Apturēšana - Sustokite



HOIUSTAMINE UZGLABĀŠANA SANDĒLIAVIMAS

- Teostage niiduki kaitsmisesk jārgmisi toiminguid īga kord, kui panete niiduki hoiule kauemaks kui 30 pāevaks.
- Sekojošās darbības jāveic ik reizi, kad plāvēju noliek glabāšanā ilgāk par 30 dienām, lai nodrošinātu tā teicamu kalpošanu.
- Jei ketinate nenaudoti veļapjovēs ilgiau kaip 30 dienu, atlikite šiuos veiksmus.

KASUTAMISEELNE ETTEVALMISTUS - SAGATAVOŠANA - PASIRUOŠIMAS



ALKOHOLI SISALDAV KŪTUS

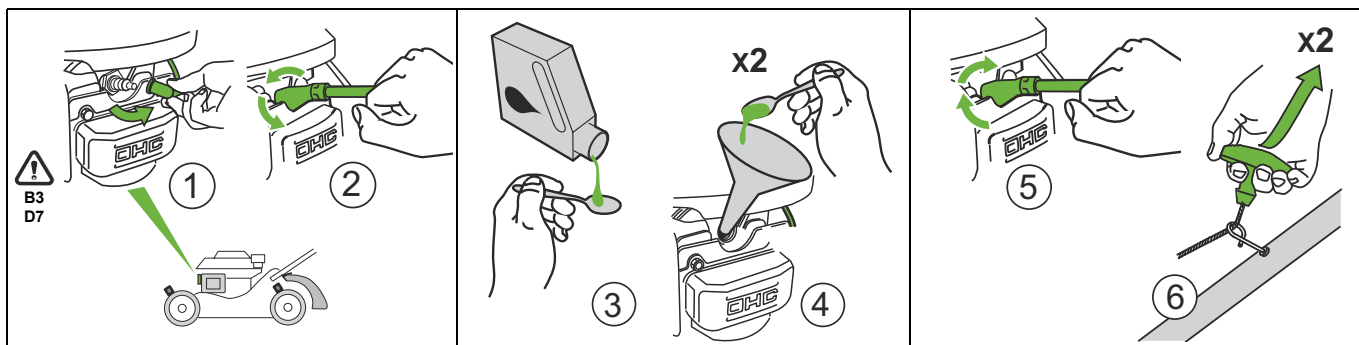
- Kui kavatsete kasutada kŭtust, mis sisaldab alkoholi, siis tagage, et selle oktaanarv oleks vāhemalt nii kōrge, nagu Honda on soovitanud (86). Ārge kasutage segusid, milles on ūle 10% etanooli, ega metanooli sisaldavat kŭtust, millesse ei ole lisatud kaaslahusteid vōi korrosiooniinhibiitoreid metanooli jaoks. Ārge kasutage kunagi ūle 5% metanoolisisaldusega kŭtust, isegi kui see sisaldab kaaslahusteid ja korrosiooniinhibiitoreid.

SPIRTU SATUROŠA DEGVIELA

- Ja izvēlaties lietot spirtu saturošu degvielu, nodrošiniet, lai tās oktānskaitlis būtu vismaz tik augsts kā Honda ieteiktais (86). Neizmantojiet degvielas maisījumus, kas satur vairāk nekā 10% etanola, vai degvielu ar metanolu, kas nesatur metanola līdzšķīdinātājus vai korozijas inhibitorus. Izmantojot maisījumu, kas satur metanolu ar tā līdzšķīdinātājiem un korozijas inhibitoriem, ierobežojiet proporciju līdz 5% metanola.

DEGALAI, KURIŲ SUDĒTYJĒ YRĀ ALKOHOLIO

- Jei nusprendėte naudoti degalus, kurių sudėtyje yra alkoholio, išitikinkite, kad jų oktaninis skaičius bent jau nėra žemesnis už rekomenduojamą bendrovės „Honda“ (86). Nenaudokite mišinių, kurių sudėtyje esama daugiau kaip 10% etanolio, ar degalų, kurių sudėtyje yra metanolio, tačiau nėra tirpiklių ir antikoroziinių priedų metanolui. Jei naudojate mišinį, kurio sudėtyje esama metanolio su tirpikliais ir antikoroziniais priedais, stebėkite, kad metanolio nebūtų daugiau kaip 5%.

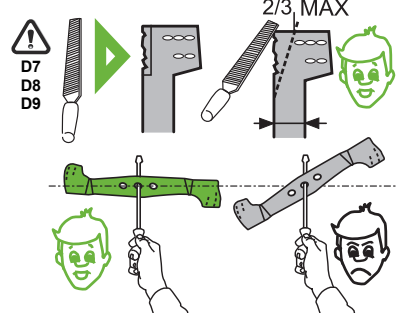
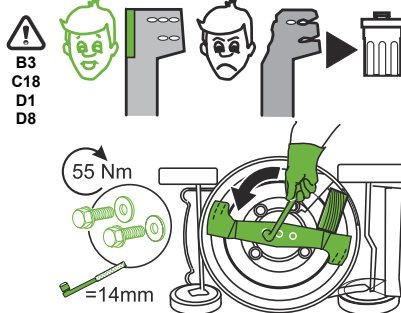
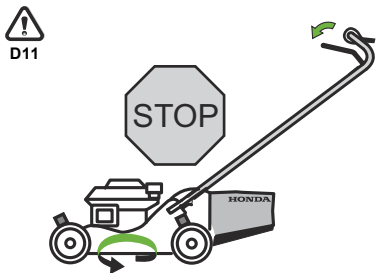
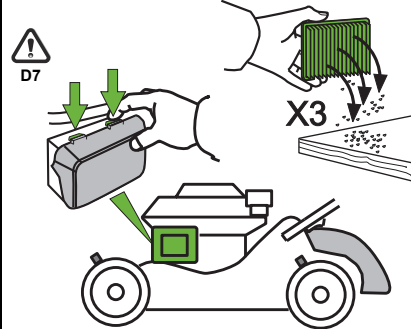
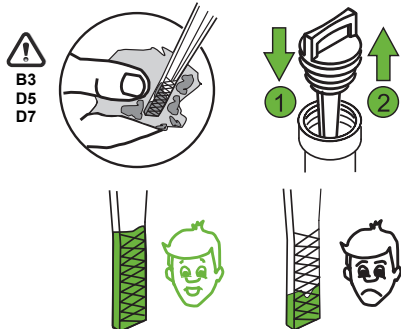


- Sŭttimisohu vāltimiseks laske mootoril enne niiduki hoiule panemist maha jahtuda ja pŭhastage niiduk.
- Lai novērstu aizdegšanās risku, ļaujiet dzinējam atdzist un iztīriet plāvēju pirms novietošanas glabāšanā.
- Gaisrui īšvengti leiskite varikļui atvēstī ir nuvalkīte veļapjovē pries palikdami jā saugoti.

HOOLDUS APKOPE TECHNINĒ PRIEŽIŪRA

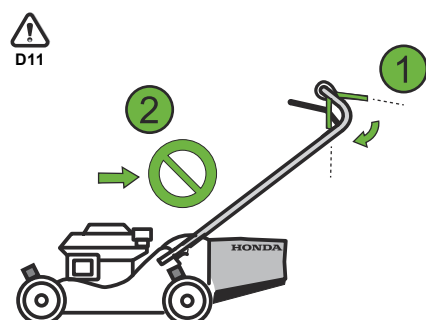
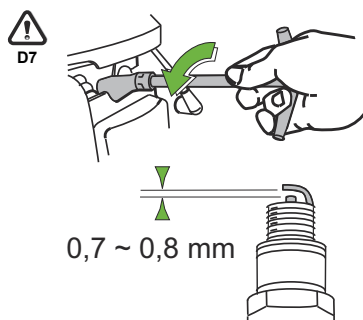
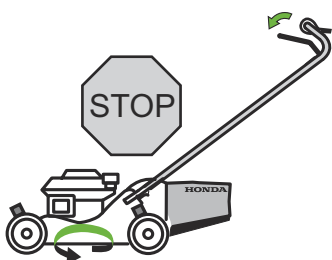
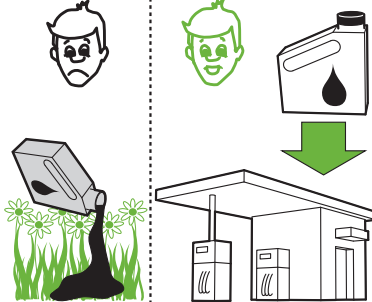
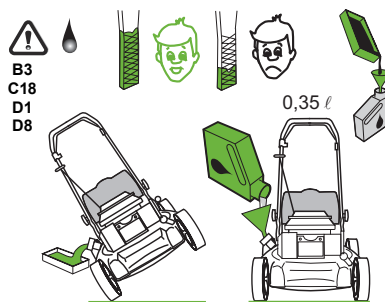
- Seisake mootor ja eemaldage sūitekūnla piip jārgmistel puhkudel:
Enne mistahes toimingute teostamist niiduki korpuse või väljaviskeava juures.
Ärge kasutage niidukit, mille osad on kulunud või vigastatud. Kandke tera juures töötamisel, selle eemaldamisel või paigaldamisel tihedaid kindaid.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu šādos gadījumos:
Pirms darbības zem plāvēja korpasa vai izmešanas atveres.
Neizmantojiet ierīci ar nodilušām vai bojātām daļām. Izmantojiet biezus cimdus, nogemot vai montējot asmeni.
- Išjunkite variklī ir nuimkite uždegimo žvakės dangtį:
Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo mechanizmu ar išskrovimo kanalu.
Niekada nenaudokite vejapjovės su susidėvėjusiomis ar sugadintomis dalimis. Nuimdami, montuodami ar dirbdami su peiliu dėvėkite tvirtas pirštines.

**IGAKORDSEL
KASUTAMISEL
KATRĀ LIETOŠANAS REIZĒ
KIEKVIENĀ KARTĀ
NAUDOJANT**

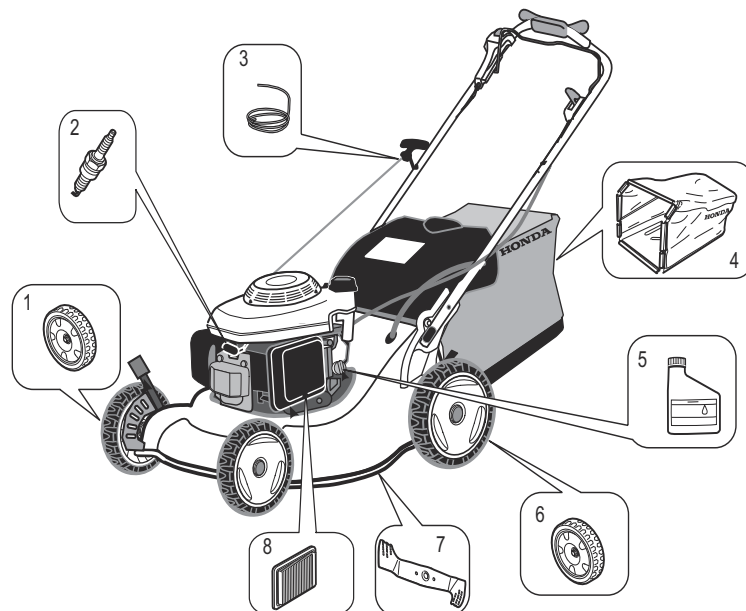


... Nm Pingutussmoment - Pievilksanas spēka moments - Užverzimo momentas

**IGA AASTA VŌI
100 TŌTUNNI JĀREL
VIENREIZ GADĀ VAI IK PĒC
100 STUNDĀM
KASMET AR KAS 100 VAL.**

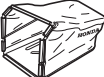
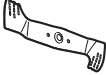


TEAVE INFORMĀCIJA INFORMACIJA



TARVIKUD PIEDERUMI PRIEDAI



1		44710-VE2-M00ZA
2		98079-55846
3		28462-ZL8-631
4		81320-VL0-S500
5		08207-10W30
6		42710-VE2-M01ZE
7		72531-VH7-000 72511-VL0-S00
8		17211-ZL8-023



A2
C4
C21
D3

- Teie ohutuse tagamiseks on rangelt keelatud paigaldada varustust ja varuosi, mis ei sisaldu ülalnimetatud nimekirjas, ning mis pole mõeldud eelkõige teie muruniiduki tüübi ja mudeli jaoks.
- Jūsu drošības nolūkos ir kategoriski aizliegts uzstādīt zāles pļāvējam papildaprīkojumu, kas nav uzskaitīts augstāk esošajā sarakstā un kas nav izstrādāts tieši jūsu zāles pļāvēja modelim un veidam.
- Saugumui uztikrīnti griežtai draudzīama montuoti papildoma ģranga, kuri nēra nurodyta lentelėje, kadangi jos konstrukcija neatitinka jūsu veļapvojęs modelio ir tipo.

⚠ HOIATUS:

Nende ohutusjuhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või kahjustada seadet. Lugege ohutusjuhised enne masina kasutamist tähelepanelikult läbi.

VÄLJAÕPE

- A1. Lugege kasutusjuhend enne niiduki kasutamist tähelepanelikult läbi. Enne niiduki kasutamist tutvuge juhtimiseadiste töö ja õige kasutamisega. Tehke endale selgeks, kuidas mootorit kiiresti seisata.
- A2. Kasutage niidukit ainult ettenähtud otstarbel, st niitmiseks ja rohu kogumiseks. Igasugune muu kasutusviis võib olla ohtlik ja niidukit kahjustada.
- A3. Mitte mingil juhul ärge lubage muruniidukit kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Kohalikud õigusaktid võivad seada piiranguid kasutaja vanusele.
- A4. Ärge kunagi niitke siis, kui: läheduses viibivad inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad; olete tarvitanud ravimeid või aineid, mis teadaolevalt mõjutavad otsustus- või reaktsioonivõimet.
- A5. Pidage meeles, et muruniiduki omanik või kasutaja vastutab teistele isikutele põhjustatud vigastuste või nende varale tekitatud kahjude eest.

KASUTAMISEELNE ETTEVALMISTUS

- B1. Kandke niitmise ajal alati sobivaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge töötage niidukiga, kui olete paljajalu või kannate sandaale.
- B2. Kontrollige hoolikalt niidetavat ala ja eemaldage sealt kõik esemed, mis võivad niidukile ette jäädes eemale paiskuda (kivid, oksad, traadijupid, kondid jne).
- B3. **HOIATUS!** Bensiin on kergesti süttiv. Hoidke kütust selleks spetsiaalselt ettenähtud nõudes. Lisage kütust ainult välitingimustes, tehke seda enne mootori käivitamist ning ärge suitsetage kütuse lisamise või käsitsemise ajal. Ärge kunagi eemaldage kütusepaagilt korki ega lisage sinna kütust, kui mootor töötab või on kuum. Kui olete bensiini maha loksutanud, siis ärge püüdke mootorit käivitada, vaid viige niiduk sellest piirkonnast eemale ja vältige enne bensiinaurude hajumist kõikvõimalikke süttimisallikaid. Keerake kõik kütusepaakide ja -mahutite korgid tugevasti kinni. Tühjendage kütusepaak enne muruniiduki kallutamist, kui soovite lõiketera hooldada või õli välja kallata.
- B4. Vahetage välja rikkega summutid.
- B5. Enne kasutamist; kontrollige alati, kas lõiketera, lõiketera kruvid ja niiduki korpus pole kulunud või vigastatud. Vahetage kulunud või kahjustatud terad ja kruvid tasakaalu säilitamiseks komplektidena.

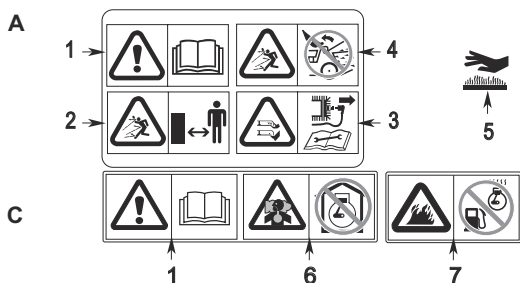
KASUTAMINE

- C1. Ärge laske mootoril käia suletud ruumis, kus ohtlik süsinikmonooksiid võib koguneda.
- C2. Niitke ainult päevavalguses või hea tehnisvalgustuse olemasolul.
- C3. Vältige võimaluse korral seadme kasutamist märjal mulul.
- C4. Jääge niitmise ajal alati lõiketerast ohutusse kaugusesse; seda võimaldab käepideme pikkus.
- C5. Kõndige, ärge jookse. Ärge laske niidukil ennast vedada.
- C6. Jälgige kallakutel alati, et teil oleks kindel jalgealune. Niitke kallakutel ristsuunas, mitte kunagi üles-alla suunas.
- C7. Olge kallakutel äärmiselt ettevaatlik liikumissuunda muutes.
- C8. Ärge niitke kallakutel, mille kaldenurk on suurem kui 20°.
- C9. Olge muruniidukit enda poole tõmmates äärmiselt ettevaatlik.
- C10. Seisake lõiketera, kui muruniidukit peab mootori töötamise ajal kallutama, et liikuda üle alade, mis ei ole muruga kaetud, ning siis, kui viite muruniidukit niidetavale alale või sealt ära.
- C11. Ärge mitte mingil juhul kasutage muruniidukit, mille kaitsekatted on vigastatud või millel puuduvad ohutusseadised (nt suunaja ja/või rohkogujad).

- C12. Ärge muutke mootori pöörete regulaatori seadistust ning ärge ületage mootori maksimaalselt lubatud pööreid.
- C13. Lahutage kõik lõiketerad ja sõidusidurid enne mootori käivitamist.
- C14. Käivitage mootor vastavalt juhistele, hoides jalgu lõiketerast ohutusse kauguses.
- C15. Ärge kallutage muruniidukit, kui mootor töötab. Käivitage niiduk tasasel pinnal, kus ei ole kõrget rohtu ega muid takistusi.
- C16. Hoidke kädad ja jalad pöörlevatest osadest eemal. Ärge seisake mootori käivitamise ajal taha väljaviske ava ees.
- C17. Mitte mingil juhul ärge tõstke ega kandke muruniidukit sel ajal, kui mootor töötab.
- C18. Seisake mootor ja eemaldage süüteküünla piip järgmistel puhkudel: enne mistahes toimingute teostamist niiduki korpuse või väljaviskeava juures; enne kontrollimist, puhastamist või mistahes muude tööde teostamist muruniidukil; pärast pörkimist vastu võõrkeha. Kontrollige, ega muruniidukit ei ole kahjustatud, ja teostage enne niiduki uuesti käivitamist ja töö jätkamist vajalikud parandustööd; kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt vibreerima. Kontrollige kohe vibreerimise põhjust ja teostage vajalikud parandustööd.
- C19. Seisake mootor järgmistel puhkudel: alati kui lahkute niiduki juurest; enne kütuse lisamist.
- C20. Sulgege kütusekraan keerates selle hooba.
- C21. Honda poolt soovitatutest erinevate tarvikute kasutamine võib kahjustada muruniidukit ning selline kahjustus ei kuulu garantii korras korvamisele.

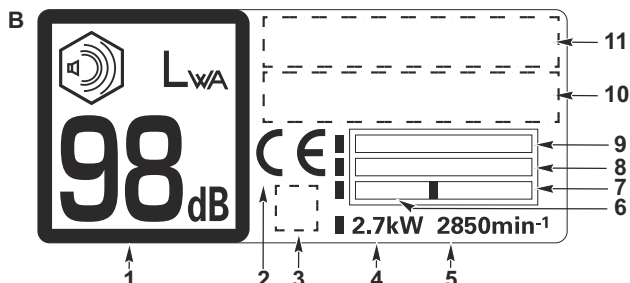
HOOLDAMINE, HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

- D1. Jälgige, et kõik mutrid, poldid ja kruvid oleksid tugevasti kinni keeratud. Nii tagate niiduki ohutu töötamise. Kasutaja ohutuse ja suure tööõudluse säilitamise oluliseks eelduseks on regulaarne hooldus.
- D2. Ärge kunagi hoidke niidukit, mille paagis on kütust, suletud ruumis, sest kütuseaurud võivad puutuda kokku lahtise tule, sädeme või soojusallikaga.
- D3. Laske mootoril enne kinnisesse kohta hoiale panemist maha jahtuda.
- D4. Tuleohu vältimiseks hoidke bensiinipaagi, mootori, summuti ja akukorpuse (kui on asjakohane) piirkond rohest, lehtedest ja liigest määrdest puhtana. Ärge jätke taimetõrjehaiguste sisaldavaid mahuteid hoonetes või hoonete lähedale. Kui kütusepaak vajab tühjendamist, tuleb seda teha välitingimustes ja niiduki mootor peab olema külm.
- D5. Kontrollige regulaarselt rohkogumise süsteemi kulumise või vigastuste kindlakstegemiseks.
- D7. Ärge kasutage niidukit, mille osad on kulunud või vigastatud. Osad tuleb välja vahetada mitte remondida. Asendage kulunud või vigastatud osad Honda originaalosadega. Terad peavad alati kandma Honda märki ja viitenumbrit. Samaväärsel kvaliteedil osad võivad masinat kahjustada ning halvendada teie ohutust.
- D8. Kandke tugevaid kaitsekindaid, kui eemaldate või paigaldate lõiketera või puhastate lõikemehhanismi korpust. Kui pingutate või lõdvendate lõiketera polte, siis kasutage lõiketera liikumise takistamiseks puidust klotsi.
- D9. Lõiketera teritamisel veenduge alati, et lõiketera oleks õigesti tasakaalustatud.
- D10. Muruniiduki peale- või mahalaadimisel on soovitatav kasutada laadimisplatvormi või paluda teise isiku abi. Muruniiduki transportimisel jälgige, et see oleks horisontaalses asendis, sulgege kütusekraan, eemaldage süüteküünla piip ja kinnitage seade rihmadega.
- D11. Smart Drive'i trossi reguleeritust tuleb kontrollida pärast iga 50 töötundi. Kui mootor on VÄLJA LÜLITATUD ja Smart Drive'i juhtseade alla vajutatud, tõmmake niidukit tagasi suunas. Tagarattad peavad lukustuma enne, kui Smart Drive'i labad on otse ülesse-ja-alla.



HOIATUS

1. Lugege kasutusjuhend enne niiduki kasutamist läbi.
2. Eemalepaiskuvate esemete risk: Ärge lubage kõrvalisi isikuid niidetavale alale niiduki kasutamise ajal.
3. Lõikevigastuste risk. Pöörlev lõiketera: Vältige käte ja jalgade sattumist niiduki korpuse alla. Enne igasuguste hooldus- või parandustööde teostamist eemaldage süüteküünla piip.
4. Ärge kasutage niidukit ilma taha väljaviske ava katteta või rohkogujata.
5. Summuti kuumenemine töötamise ja jääb kuumaks ka mõneks ajaks pärast mootori seiskamist.
6. Heitgaas sisaldab mürgist süsinikmonooksiidi. Ärge laske mootoril töötada kinnises ruumis.
7. Bensiin on tuleohtlik. Enne tankimist seisake mootor.



MASINA TÄHISTUS

1. Garanteeritud helirõhu tase vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ
 2. Vastavusmargis vastavalt EÜ-direktiivile
 3. Valikuline vastavusmargis
 4. Nimivõimsus kilovattides
 5. Maksimaalne mootori pöörlemiskiirus
 6. Kaal kilogrammides
 7. Tootmisaasta
 8. Seerianumber
 9. Mudel – tüüp
 10. Volitatud esindaja nimi ja aadress
 11. Tootja nimi ja aadress
- Tootja nimi ja aadress ning volitatud esindaja nimi on toodud käesolevas kasutusjuhendis asuvas „EÜ vastavusdeklaratsiooni“ SISU KOKKUVÖTTES.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS



⚠ BRĪDINĀJUMS:

Šo drošības noteikumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas vai aprikojuma bojājumus. Pirms darba ar ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet tālāk sniegtās drošības norādes.

APMĀCĪBA

- A1. Rūpīgi izlasiet norādes, pirms uzsākat darbu ar zāles plāvēju. Labi iepazīstiet vadības ierīces un to pareizu izmantošanu, pirms lietotāj ierīci. Noslēdziet ierīci, kā, nepieciešamības gadījumā, ātri apturēt motoru.
- A2. Izmantojiet zāles plāvēju tikai tam paredzētajam mērķim, t.i. zāles plaušanai un savākšanai. Jebkura cita darbība var būt bīstama vai arī sabojāt plāvēju.
- A3. Nekad neļaujiet zāles plāvēju izmantot bērniem vai personām, kuras nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var ierobežot atļauto operatora vecumu.
- A4. Nekad neļaujiet, ja: tuvumā atrodas citas personas (it īpaši bērni) vai mājdzīvnieki; esat lietojis medikamentus vai vielas, kuras ietekmē spriestspēju un reakciju.
- A5. Atcerieties, ka zāles plāvēja īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par citām personām radītajām traumām vai par citas personas īpašumam radītajiem zaudējumiem.

SAGATAVOŠANA

- B1. Plaušanas laikā vienmēr nēsāiet izturīgus apavus un garās bikses. Neveiciet darbības ar zāles plāvēju, ja jums ir basas kājas vai vajēji apavi.
- B2. Rūpīgi apskatiet teritoriju pirms plaušanas un atbrīvojiet to no priekšmetiem, kas var traucēt mašīnas darbībai (akmeņi, zari, vadi, kauli utt.)
- B3. **BRĪDINĀJUMS!** Benzīns ir viegli uzliesmojošs. Uzglabāiet degvielu tieši šim nolūkam paredzētās tvertnēs. Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām pirms dzinēja iedarbināšanas un nesmēķējiet, darbojoties ar degvielu. Nekad nenonēmi degvielas tvertnes vāciņu un neļiet benzīnu, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts. Ja izlīst degviela, nemēģiniet iedarbināt dzinēju, bet pārvietojiet ierīci tālāk no tās vietas un centieties neradīt nekādu aizdegšanās iespēju, kamēr izlieta degviela nav pilnībā izvaikojuši. Cieši aizskrūvējiet degvielas tvertnes un to vākus. Pirms savvērt plāvēju, lai veiktu asmens apkopi vai eļļas izlaišanu, iztukšojiet degvielas tvertni.
- B4. Nomainiet bojātus slāpētājus.
- B5. Pirms lietošanas vienmēr vizuāli aplūkojiet mašīnu, lai pārliecinātos, vai asmens, asmens skrūves un plaušanas montāža ir darba kārtībā, nav nodilusi vai bojāta. Noliektos vai bojātos asmeņus un skrūves nomainiet komplektā, lai saglabātu līdzsvaru.

EKSPLUATĀCIJA

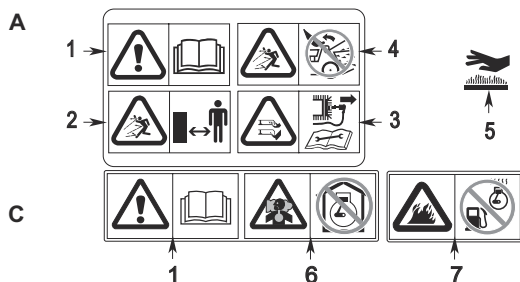
- C1. Nedarbiniēt dzinēju slēgtā telpā, kur var sakrāties bīstamie tvaņi gāzes tvaiki.
- C2. Pļaujiet tikai dienas gaismā vai labā mēkslīgā apgaismojumā.
- C3. Ja iespējams, izvairieties aprikojumu izmantot slapjā zālē.
- C4. Pļaujot vienmēr ieturiet drošu attālumu no asmens, ko nodrošina roktura garums.
- C5. Ējiet parastā gaitā, nekad neskrieniet. Neļaujiet sevi plāvējam vilt.
- C6. Vienmēr nodrošiniet kājām stingru atbalstu slīpumā. Pļaujiet šķērsām slīpumam, nekad virzienā uz augšu vai uz leju.
- C7. Nogāzē mainot virzienu, rīkojieties īpaši uzmanīgi.
- C8. Neļaujiet nogāzes, kas ir stāvākas par 20°.
- C9. Esiet ļoti piesardzīgs, velkot plāvēju uz savu pusi.
- C10. Apturiet asmeni, ja zāles plāvējs jāsavēr transportēšanai, ja jāšķērso neplaušamas virsmas vai plāvējs jāpārvieto uz plaušanas vietu vai atpakaļ.
- C11. Nekad neļaujiet, ja plāvējam ir bojātas sānu aizsargplāksnes, kā arī, ja zāles plāvējam nav uzstādītas aizsargierīces, piemēram, novirzītājs un/vai zāles savācējs.

- C12. Nemainiet dzinēja apgriezīu regulētāja uzstādījumus un nepārsniedziet motoram maksimāli pieļautos apgriezienus.
- C13. Pirms dzinēja iedarbināšanas atslēdziet visus asmeņus un piedziņas saijūkus.
- C14. Iedarbiniet dzinēju uzmanīgi, ievērojot drošības noteikumus, kājām esot pietiekami drošā attālumā no asmens.
- C15. Iedarbinot dzinēju, nesasveriet zāles plāvēju. Iedarbiniet uz līdzenas virsmas, kur nav garas zāles vai citu šķēršļu.
- C16. Nelieciet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā vai zem tām. Nedarbiniēt dzinēju, ja stāvat pretī izmešanas atvērumam.
- C17. Nekad neceliet un nenesiet zāles plāvēju dzinēja darbības laikā.
- C18. Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vāciņu šādos gadījumos: pirms darbības zem plāvēja korpusa vai izmešanas atveres; pirms zāles plāvēja pārbaudes, tīrīšanas vai remontēšanas; pēc sadursmes ar kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai zāles plāvējs nav bojāts, un salabojiet to, pirms iedarbināt no jauna un turpināt darbu. Ja zāles plāvējs sāk neparasti vibrēt, nekavējoties noskaidrojiet vibrācijas cēloni un veiciet nepieciešamos labojumus.
- C19. Apturiet dzinēju šādos gadījumos: ikreiz, kad ejat prom no zāles plāvēja; pirms uzpildāt degvielu.
- C20. Aizveriet degvielas vārstu, pagriežot degvielas izslēgšanas sviru.
- C21. Tādu papildierīču izmantošana, kuras neiesaka Honda, var izraisīt zāles plāvēja bojājumus, un garantija nesedz šādu bojājumu labošanu.

APKOPE, UZGLABĀŠANA UN PĀRVIETOŠANA

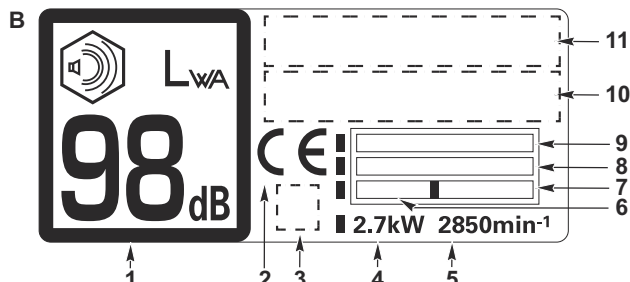
- D1. Rūpējieties, lai visas skrūves, stiprinājumi un uzgriežņi būtu cieši pievilkti un nodrošinātu drošu darba apstākļus. Regulāra apkope ir būtiska, lai gādātu par lietotāja drošību un garantētu augstu snieguma līmeni.
- D2. Nekad neturiet ierīci ar pilnu degvielas tvertni slēgtās telpās. Izgarojuma tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu, dzirksteli vai augstas temperatūras avotu.
- D3. Pirms ievietošanas novietnē ļaujiet dzinējam atdzist.
- D4. Lai samazinātu aizdegšanās risku, uzturiet plāvēju, it īpaši dzinēju, trokšņu slāpētāju un degvielas tvertni tīru no zāles, lapām un lieliem netīrumiem. Ēkā vai tās tuvumā neglabājiet tvertnes ar augu izcelsmes vielām.
- D5. Degvielas tvertne jāiztukšo ārpus telpām, kad motors ir atdzisis.
- D6. Regulāri pārbaudiet zāles savācēju, vai tas nav nolietojies vai kā citādi bojāts.
- D7. Neizmantojiet ierīci ar nodilušām vai bojātām daļām. Daļas jānomaina, nevis jālabo. Nomainiet nodilušās vai bojātās detaļas ar oriģinālajām Honda detaļām, lai nodrošinātu drošu darbošanos. Asmeņiem vienmēr jābūt ar marķējumu Honda un atsaucens numuru. Sliktākas kvalitātes detaļas var sabojāt iekārtu un apdraudēt jūsu drošību.
- D8. Izmantojiet biezus cimdus, ņemot vai montējot asmeni un tīrot plāvēja korpusu. Pieskrūvējot vai atskrūvējot asmens skrūves, izmantojiet koka klucīti, lai novērstu asmens rotēšanu.
- D9. Rūpējieties, lai asmens būtu vienmērīgi noasināts.
- D10. Iekraujot vai izkraujot plāvēju, ieteicams izmantot kraušanas platformu vai citas personas palīdzību. Kad plāvējs tiek transportēts, pārliecinieties, vai tas ir horizontālā pozīcijā, aizveriet degvielas krānu, atvienojiet aizdedzes svenci un nodrošiniet ierīci ar siksām.
- D11. Smart Drive kabeļa regulējums jāpārbauda ik pēc 50 darba stundām. Ar izslēgtu dzinēju un nospiestu Smart Drive vadību velciet plāvēju atpakaļ. Aizmugurējiem riteniem jānoblokējas, pirms Smart Drive lāpstiņas ir taisni augšā un lejā.

DROŠĪBAS MARKĒJUMI



BRĪDINĀJUMS

1. Pirms plāvēja lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
2. Risks savainoties ar atlecošiem priekšmetiem. Neļaujiet citiem cilvēkiem tuvuoties plaušanas zonai, kad tiek pļauts.
3. Risks savainoties ar asajām daļām. Rotējošs asmens: asmens aptverē nelieciet ne rokas, ne kājas. Pirms jebkādas zāles plāvēja apkopes veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
4. Nedarbiniēt, ja izmešanas aizsargs vai zāles satvērējs neatrodas vietā.
5. Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās.
6. Izplūdes gāzes satur indīgo tvaņi gāzi. Nedarbiniēt to slēgtās telpās.
7. Benzīns ir īpaši ugunsnedrošs. Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju.



IEKĀRTAS IDENTIFIKĀCIJA

1. Garantētais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)
 2. Atbilstības marķējums saskaņā ar EK direktīvu
 3. Papildu atbilstības marķējums
 4. Nominālā jauda kilovatos
 5. Maksimālais dzinēja darbības apgriezīu skaits
 6. Masa kilogramos
 7. Ražošanas gads
 8. Sērijas numurs
 9. Modelis – tips
 10. Pilnvarotā dīlera nosaukums un adrese
 11. Ražotāja nosaukums un adrese
- Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīta šīs lietotāja rokasgrāmatas "EK atbilstības deklarācijas" SATURA IZKLĀSTĀ.

⚠️ ĮSPĖJIMAS:

Nesivadovaujant saugos instrukcijomis esama pavojaus sunkiai susižaloti ar sugadinti įrangą. Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.

ĮŠANKSTINĖS INSTRUKCIJOS

- A1. Prieš eksploatuodami vejąplovę, atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir tuo, kaip juos tinkamai naudoti. Jūs turite žinoti, kaip greitai sustabdyti variklį.
- A2. Eksploatuokite vejąplovę pagal jos paskirtį, t. y. žolei pjauti ir rinkti. Naudojama ne pagal paskirtį vejąplovė yra pavojinga ir gali sugadinti įrangą.
- A3. Niekada neleiskite eksploatuoti šios vejąplovės vaikams ar žmonėms, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos norminiai aktai gali riboti operatoriaus amžių.
- A4. Nedirbkite vejąplove: Jei šalia yra žmonių (ypač vaikų) ar naminių gyvūnų. Jei vartojote vaistus ar medžiagas, kurios lėtina reakciją ar slopina gebėjimą įvertinti aplinką.
- A5. Atminkite, kad savininkas ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms ar jų turtui.

PASIRUOŠIMAS

- B1. Pjaudami veją, būtinai avėkite tvirtą avalynę ir mūvėkite ilgas kelnes. Neeksploatuokite įrangos basomis ar avėdami basutes.
- B2. Atidžiai apžiūrėkite sklypą, kuriame naudosite įrangą, ir pašalinkite visus daiktus, kurie gali kliūti į vejąplovę (akmenis, šakas, laidus, kaulus ir pan.).
- B3. **ĮSPĖJIMAS!** Benzinas yra labai degus. Laikykite degalus specialiose talpyklose. Pildykite degalų baką tik lauke. Pildami degalus ar dirbdami su jais nerūkykite. Jokiū būdu nemėginkite nuimti degalų bako dangtelio ar pilti degalų veikiant varikliui ar jam dar neatvėsus. Išlieję degalus, nemėginkite paleisti variklio. Patraukite vejąplovę toliau nuo vietos, kurioje buvo išlieti degalai, ir nedekite ugnies tol, kol neišgaruos benzino garai. Stipriai užsukite degalų baką ir talpų dangčius. Prieš pakreipdami vejąplovę peiliui prižiūrėti ar alyvai išpilti, išpilkite iš degalų bako degalus.
- B4. Pakeiskite neveikiančius duslintuvus.
- B5. Prieš pradėdami dirbti, visada apžiūrėkite, ar nesusidėvėjo ir nesugedo peilis, peilio varžtai ir pjovimo mechanizmas. Pakeiskite susidėvėjusius ar apgadintus peilius ir peilio varžtų rinkinį, kad būtų užtikrinta pusiausvyra.

EXPLOATAVIMAS

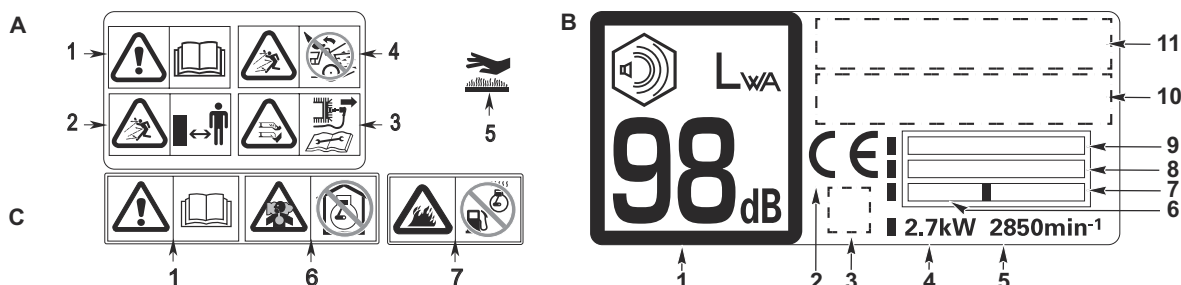
- C1. Neeksploatuokite variklio uždarėje erdvėje, kur gali susikaupti pavojingų anglies monoksido dūmų.
- C2. Dirbkite tik šviesiu paros metu arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- C3. Venkite eksploatuoti įrangą drėgnose žolėse (jei tai praktiška).
- C4. Dirbdami laikykitės per saugų atstumą nuo peilio. Saugus atstumas yra užtikrinamas rankenos ilgio.
- C5. Dirbkite eidami, o ne bėgdami. Neleiskite vejąplovei jūsų vilkti.
- C6. Stenkitės, kad kojos visada tvirtai remtųsi į žemę. Judėkite skersai šlaito, o ne iš apačios į viršų (ar iš viršaus į apačią).
- C7. Vejąplovės kryptį šlaite keiskite labai atsargiai.
- C8. Nedirbkite šlaituose, kurių nuolydis yra didesnis už 20°.
- C9. Traukite vejąplovę link savęs ypač atsargiai.
- C10. Sustabdykite peilį, kai reikia įkelti vejąplovę į transporto priemonę, kai judate ne per žolę ir kai gabenate vejąplovę į dirbamą sklypą ar iš jo.
- C11. Niekada neeksploatuokite vejąplovės su sugedusiais apsauginiais skydais ar gaubtais arba be saugos prietaisų (pavyzdžiui, atmuštuvų ir (ar) žolės rinktuvų).

- C12. Nekeiskite variklio apsakų regulatoriaus nustatymų ir neviršykite leistinų variklio apsakų.
- C13. Prieš paleisdami vejąplovę, atleiskite visas peilių ir pavarų sankabas.
- C14. Atsargiai įjunkite variklį pagal instrukcijas. Laikykite kojas toliau nuo peilio.
- C15. Jungdami variklį nemėginkite palenkti vejąplovės. Paleiskite vejąplovę ant lygaus paviršiaus, ant kurio nėra aukštos žolės ar kliūčių.
- C16. Laikykite rankas ir kojas toliau nuo besisukančių dalių. Nepaleiskite variklio stovėdami prieš žolės iškrovimo angą.
- C17. Niekada nekelkite ir negabenkite vejąplovės veikiant varikliui.
- C18. Išjunkite variklį ir nuimkite uždegimo žvakės dangtį: Prieš atlikdami bet kokius darbus po pjovimo mechanizmu ar iškrovimo kanalu. Prieš tikrindami, valydami ar remontuodami vejąplovę. Įrenginiui atsitrenkus į pašalinį daiktą. Apžiūrėkite vejąplovę ir, aptikę gedimus, pašalinkite juos prieš paleisdami vejąplovę iš naujo. Vejąplovei pradėjus nenormaliai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite, kodėl vejąplovė pradėjo vibruoti ir, jei reikia, pataisykite.
- C19. Išjunkite variklį: Prieš palikdami vejąplovę be priežiūros. Prieš pasipildydami degalų.
- C20. Uždarykite degalų nutraukimo vožtuvą ji pasukdami.
- C21. Naudodami papildomus įrankius, kurie nebuvo rekomenduoti bendrovės „Honda“, galite sugadinti vejąplovę. Tokiems gedimams garantija negalioja.

PRIEŽIŪRA, GABENIMAS IR SAUGOJIMAS

- D1. Kad įrangą saugiai dirbtų, varžtų, varžtai turi būti stipriai užsukti. Siekiant užtikrinti operatoriaus saugumą ir išsaugoti aukštą darbo kokybę, vejąplovę reikia reguliariai prižiūrėti.
- D2. Niekada nepalikite įrangos, kurios bake liko degalų, patalpoje, kur garai gali pasiekti atvirą liepsną, kibirkštis ar aukštos temperatūros šaltinį.
- D3. Prieš sandėliuodami įrenginį bet kurioje uždaroje patalpoje, leiskite varikliui atvėsti.
- D4. Gaisro pavojui sumažinti niekada nepalikite ant vejąplovės, o ypač ant variklio, duslintuvo ir degalų bako žolės, lapų ar tepalo. Niekada nepalikite patalpoje ar šalia jos konteinerių su augalinės kilmės organinėmis medžiagomis.
- D5. Degalus iš degalų bako pilkite lauke ir tik atvėsus varikliui.
- D6. Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinktuvas nėra susidėvėjęs ar sugadintas.
- D7. Niekada nenaudokite vejąplovės su susidėvėjusiomis ar sugadintomis dalimis. Dalis reikia keisti, o ne taisyti. Saugumui užtikrinti pakeiskite susidėvėjusias ar sugadintas dalis. Ant peilių turi būti bendrovės „Honda“ logotipas ir kodas. Netinkamos kokybės dalys gali apgadinti įrenginį ir kelti pavojų jūsų saugumui.
- D8. Nuimdami ar montuodami peilį bei valydami pjovimo mechanizmą dėvėkite tvirtas pirštines. Užtvėrdami ar atlaisvindami peilio varžtus naudokitės medinėmis trinkelėmis, kad peilis nepradėtų suktis.
- D9. Galėdami peilį užtikrinkite jo pusiausvyra.
- D10. Pakraudami ar iškraudami vejąplovę naudokitės pakrovimo rampa ar paprašykite kito žmogaus pagalbos. Gabendami vejąplovę stebėkite, kad ji būtų horizontalios padėties, uždarykite degalų nutraukimo čiaupą, atjunkite uždegimo žvakę ir sutvirtinkite įrenginį diržais.
- D11. Valdymo elemento „Smart Drive“ lyno reguliavimui reikia tikrinti kas 50 darbo valandų. Kai variklis ISJUNG TAS, o valdymo elementas „Smart Drive“ nuspaustas žemyn, patraukite vejąplovę atgal. Prieš iškeliant „Smart Drive“ mentes tiesiai aukštyn ir žemyn, galiniai ratai turi užsiblokuoti.

SAUGOS LIPDUKAI



ĮSPĖJIMAS

1. Prieš eksploatuodami vejąplovę, atidžiai perskaitykite savininko vadovą.
2. Sužalojimų pavojus: darbo metu darbo zonoje neturi būti pašaliniai žmoniai.
3. Įsijavimo pavojus. Besisukantis peilis: neikiškite rankų ar kojų į peilio sritį. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite uždegimo žvakės dangtelį.
4. Nedirbkite, jei nesumontuotos iškrovimo drelės arba neuždėta žolės gaudyklė.
5. Veikimo metu duslintuvai stipriai įkaista ir būna karštas dar kurį laiką išjungus variklį.
6. Variklis išskiria nuodingas anglies monoksido dujas. Neleiskite įrenginiui veikti uždaroje erdvėje.
7. Benzinas yra labai degus. Prieš pildydami degalų baką, išjunkite variklį.

KAIP NUSTATYTI JŪSŲ VEJAPLOVĖS MODELĮ

1. Garantuojamas garso galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EB
 2. Atitikties žyma pagal EB direktyvą
 3. Papildoma atitikties žyma
 4. Nominalioji galia, kW
 5. Maksimalios darbinės variklio apsakos
 6. Svoris, kg
 7. Pagaminimo metai
 8. Serijos numeris
 9. Modelis – tipas
 10. Įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas
 11. Gamintojo pavadinimas ir adresas
- Gamintojo pavadinimas ir įgaliotojo atstovo adresai yra nurodyti šio savininko vadovo „EB atitikties deklaracijos“ TURINIO MATMĖNYSE.



Honda garantiitingimused

Tānāme, et ostsitē Honda IZY muruniiduki.

Honda garantērib, et teie uuel IZY-I ei ole materiāli- ega koostevigu 2-aastase periodi jooksul alates ostukuupāēvast (3 kuud kommerskasutamise puhul). See garantii toimib tāiendavalt teie seadustest tulenevatele ūigustele.

Kui aga teie IZY-ga peaks tekkima ūpriski ebatēnāoline problēem, vōtke palun ūhendust oma algse edasimūūjaga. Peaks teie masin vajama garantiiajal remonti, tuleb teil viia oma masin volitatud Honda edasimūūjā juurde ja vōtma kaasa kas garantiikaardi vōi ostu tēendava dokumendi.

Loomulikult kehtivad Honda IZY garantii ka teatud tingimused. Jārgnevalt on loetletud asjaolud, mis ei ole garantiiga kaetud:

1. Kōik kahjustused, mille põhjuseks on Honda poolt ettenāhtud regulaarsete hoolduste tegemata jātmine.
2. Kōik kahjustused, mille põhjuseks on mitteametlike Honda hoolduspunktide teostatud remont- vōi hooldustōd.
3. Kōik kahjustused, mille põhjuseks on toote kasutusjuhendis nimetatutest erinevate kasutusviiside rakendamine.
4. Kōik kahjustused, mille põhjuseks on mitteoriginaal Honda varuosade, soovitatutest erinevate mēārdeainete ja vedelike, ning Honda poolt heakskiitmata lisavarustuse kasutamine.
5. Igasugused loomulikust kulumisest tingitud kahjustused (vārvitūd vōi kaetud pindade tuhumine, koorumine ja igasugune muu loomulik vananemine).
6. Kuluosad: Honda garantii alla ei kuulu detailide seisundi halvenemine seoses loomuliku kulumisega. Jārgnevalt loetletud detailid ei kuulu garantii alla (kui neid ei ole just vaja mōne teise garantiiremondiga seoses):
 - sūūtekūūnāl, kūtusefilter, ūhupuhasti element, piduriklots, siduriketas, rehvi, ratas, rattalaager, kāsistarteri nōōr, tross, rihm, lōiketera;
 - mēārdeaine: ūli ja mēāre.
7. Puhastamine, reguleerimine vōi normaalsed hooldustōd (karburatori puhastamine, mootori ūli vāljālaskmine, tera teritamine, rihma ja trosside reguleerimine).
8. Garantiipretensiooniga seotud kulutused sh:
 - kompensātsioon ājalise kahju, ārīliste kahjude vōi asendustootu rendikulude eest;
 - transportikulud esindusse ja sealt tagasi.
9. Igasugused kahjustused, millised on seotud toote kokkupuutumisega nōe vōi suitsuga, keemiliste ainete, lindude vāljaheidete, merevee, mereōhu, soola vōi teiste keskkonnanāhtusega.



Honda garantijas nosacījumi

Paldies, ka iegādājāties Honda IZY zāles plāvēju!

Honda garantē, ka jaunam IZY nebūs materiālu un izstrādes defektu 2 gadu laikā kopš iegādes datuma (3 mēneši komercīetošanā). Šī garantija papildina jūsu likumīgās tiesības.

Ja tomēr IZY radusies problēma, lūdzu, sazinieties ar savu sākotnējo mazumtirgotāju. Ja iekārtai nepieciešams garantijas remonts, jums tā ir jānogādā pie pilnvarota Honda dīlera kopā ar garantijas karti vai iegādes pierādījumu.

Uz Honda IZY garantiju, protams, attiecas daži noteikumi un nosacījumi. Problēmas, uz kurām garantija neattiecas:

1. Bojājumi, kas radušies Honda noteiktās regulārās apkopes prasību neievērošanas rezultātā.
2. Bojājumi, kas radušies Honda nepilnvarotos apkopes punktos veikta remonta vai apkopes rezultātā.
3. Bojājumi, kas radušies, strādājot ar citām metodēm, nevis tām, kas norādītas izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatā.
4. Bojājumi, kas radušies, izmantojot neoriģinālās Honda daļas, citas, nevis ieteiktās smērvielas un šķidrumus un, citus, nevis Honda ieteiktos piederumus.
5. Bojājumi vai nolietošānās dabiska nolietojuma un nodiluma rezultātā (krāsoto vai apšūto virsmu dabiska izbalēšana, lokšņu lobīšanās vai cits dabisks nolietojums).
6. Izlietojamās daļas: Honda nesniedz garantiju daļām, kas nolietojušās dabiskā nolietojuma un nodiluma rezultātā. Garantija neattiecas uz tālāk norādītajām daļām (ja tās nav nepieciešamas cita garantijas remonta ietvaros):
 - Aizdedzes svece, degvielas filtrs, gaisa tīrītāja elements, bremžu pedālis, sajūga disks, riepa, ritenis, riteņa guļtnis, rokas startera aukla, kabelis, sikсна, griešanas asmens.
 - Smērviela: eļļa un smērviela.
7. Tīrīšana, regulēšana un normāla regulārā apkope (karburatora tīrīšana, dzinēja eļļas izlaišana, asmens asināšana, siksnas un kabelu regulēšana).
8. Izdevumi, kas saistīti ar garantijas prasību, tostarp:
 - kompensācija par zaudēto laiku, komerciālie zaudējumi, nomas izmaksas par aizstājējierīci;
 - transportēšanas izmaksas, ierīci nogādājot pie dīlera un atpakaļ;
9. Bojājumi, ko izraisījusi izstrādājuma pakļaušana kvēpu un dūmu, ķīmisku vielu, putnu mēslu, jūras ūdens, jūras vēja, sāls vai citu vides apstākļu ietekmei.



„Honda“ garantijos sąlygos

Dēkojame, kad įsigijote „Honda IZY“ vejapjovę.

„Honda“ garantuoja, kad vejapjovęje „IZY“ nėra trūkumų, susijusių su medžiagomis ar darbu. Garantijos terminas – 2 metai nuo įsigijimo datos (3 mėnesiai naudojant vejapjovę komerciniais tikslais). Ši garantija yra priedas prie jūsų teisių, nustatytų įstatymų.

Vis dėlto, aptikę kokį nors vejapjovės „IZY“ trūkumą, susisiekit su vejapjovės pardavėju. Prireikus taisyti vejapjovę pagal garantiją, nuvežkite ją įgaliotam bendrovės „Honda“ pardavėjui kartu su garantijos lapu ar pirkimo dokumentu.

„Honda IZY“ vejapjovės garantijai taikomi tam tikri terminai ir sąlygos. Žemiau išvardinti gedimai, kuriems garantija negalioja:

1. Bet koks gedimas, sukeltas nesilaikant bendrovės „Honda“ nurodyto priežiūros grafiko.
2. Bet koks gedimas, sukeltas remontuojant ar prižiūrint vejapjovę ne įgaliotame bendrovės „Honda“ priežiūros centre.
3. Bet koks gedimas, sukeltas eksploatuojant vejapjovę būdais, kurie nėra nurodyti gaminio savininko vadove.
4. Bet koks gedimas, sukeltas naudojant neoriginalias „Honda“ dalis, nerekomenduojamus tepalus ar skysčius, bendrovės „Honda“ nepatvirtintus priedus.
5. Bet koks gedimas ar defektas natūraliai susidėvėjus ar įplyšus medžiagoms (natūraliai išblukus dažytiems ar metalu dengtiems paviršiams, nusilupus plėvelei ar kitaip natūraliai susidėvėjus).
6. Naudojamiesios dalys: „Honda“ nesuteikia garantijos natūraliai susidėvėjusioms ar įplyšusioms dalims. Toliau išvardintoms dalims garantija negalioja (nebent jų reikėtų atliekant remontą pagal garantiją):
 - uždegimo žvakė, degalų filtras, oro valytuvo elementas, stabdžių trinkelė, sankabos diskas, padanga, ratas, rato guolis, rankinio starterio lynas, laidas, diržas, pjovimo peilis.
 - tepimo medžiagos: alyva ir tepalas.
7. Valymas, reguliavimas ir įprasti reguliari priežiūros darbai (karbiuratoriaus valymas, variklio alyvos išpylimas, peilio galandimas, diržų ir laidų reguliavimas).
8. Nenumatytos išlaidos, susijusios su pretenzijų pagal garantiją pareiškimu:
 - kompensacija už sugaištą laiką, komercinius nuostolius ar nuomos išlaidas už pakaitalą;
 - transporto iki įgaliojoto atstovo parduotuvės ir atgal išlaidos.
9. Bet koks gedimas, sukeltas neapsaugojus gaminio nuo suodžių ir dūmų, cheminių veiksmų, paukščių išmatų, jūros vandens, jūros vėjo, druskos ar kitų aplinkos reiškinių.

TEHNILISED ANDMED TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS TEHNINĒS SĀLYGOS

ET

LV

LT

Mudel	Modelis	Modelis	HRG536C7	
Tūp: Smart Drive™, Clip Director™	Tips: Smart Drive™, Clip Director™	Tipas: „Smart Drive™“, „Clip Director™“	VYEA	
Kirjelduse kood	Produkta kods	Aprašymo kodas	MZCG	
Mērogtmed	Izmēri	Dydžiai	(mm)	1534 x 582 x 1014
Tūhimass	Saussvars	Svoris be degalų	(kg)	41,3
Niitmislaus	Pļaušanas platums	Pjovimo plotis	(cm)	53
Niitmiskārguse seeded	Pļaušanas augstuma uzstādījumi	Pjovimo aukščio nustatymai	(mm)	28 ~ 102
Kogumiskoti mahutavus	Zāles maisa ietilpība	Žolės krepšio talpa	(L)	73

Mootor: neljaktiiline, rippklapīga, sūsteemīga Auto Choke System™	Dzinējs: 4-taktu, augšējā ekscentra ass, Auto Choke System™	Variklis: keturtaktis, O HC, „Auto Choke System™“	GCV160A	
Mootori tēķiirus	Dzinēja darbības ātrums	Variklio darbo greitis	(rpm)	2850 -100
Edasi kiirus	Turpgaitas ātrums	Judėjimo pirmyn greitis	(m/s)	0 ~ 1,65
Kūtusepaagi maht	Degvielas tvertnes tilpums	Degalų bako talpa	(L)	0,93
Mootoriōli maht * Juurde lisatav kogus 0,35 ~ 0,40 l	Dzinēja eļļas tilpums * Uzpildes apjoms 0,35 ~ 0,40 L	Variklio alyvos talpa * Papildymo kiekis: 0,35 ~ 0,40 l	(L)	0,55

* Tegelik kogus sōltub mootorisē jāānūd ōlijāāgi kogusest. Kasutage tegeliku ōlītaseme mēāramiseks alati ōlimōōtevarrast (vt lk 6).

* Faktiskais daudzums var atšķirties atkarībā no dzinējā atlikušās eļļas. Faktiskā līmeņa pārbaudei vienmēr izmantojiet mērstieni (skatiet 6. lpp.).

* Realus kiekis gali skirtis priklausomai nuo variklyje esančios likutinės alyvos. Realiam lygiui sužinoti visada naudokitės lygio matuokliu (žr. 6 psl.).

Helivōimsuse tase operaatori kōrvade juures (vastavalt direktiividele 2006/42/EŪ)	Skaņas spiediena līmenis uz operatora ausīm (saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK)	Garso slēgio lygis, tenkantis operatoriaus klausai (pagal direktyvą 2006/42/EB)	dB(A)	85
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas		1
Mōōdetud mūratase (vastavalt direktiivile 2000/14/EŪ)	Izmērtāis skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)	Išmatuotas garso galios lygis (pagal direktyvą 2000/14/EB)	dB(A)	97
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas		0,7
Garanteeritud helirōhu tase (vastavalt direktiivile 2000/14/EŪ)	Garantētais skaņas intensitātes līmenis (atbilst Direktīvas 2000/14/EK prasībām)	Garantuotas garso galios lygis (pagal direktyvą 2000/14/EB)	dB(A)	98
Ūlekanduv vibratsioon (vastavuses direktiiviga 2006/42/EŪ)	Pārraidītā vibrācija (saskaņā ar Direktīvu 2006/42/EK)	Perduodama vibracija (pagal direktyvą 2006/42/EB)	m/s²	19,6
Māāramatu	Mainīgums	Neapibrēžtumas		2,0

ET Honda suuremate maaletoojate aadressid
LV Lielāko Honda dīleru adreses
LT Pagrindinių „Honda“ platintojų adresai

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
 Hondastraße 1
 2351 Wiener Neudorf
 Tel. : +43 (0)2236 690 0
 Fax : +43 (0)2236 690 480
 http://www.honda.at
 HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd
 Meistri 12
 13517 Tallinn,
 ESTONIA
 Tel. : +372 651 7300
 Fax : +372 651 7301
 honda.baltic@honda-eu.com.

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
 Doornveld 180-184,
 1731 Zellik
 Tel. : +32 2620 10 00
 Fax : +32 2620 10 01
 http://www.honda.be
 BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.
 49 Tsaritsa Yoana blvd
 1324 Sofia
 Tel. : +359 2 93 30 892
 Fax : +359 2 93 30 814
 http://www.hondakirov.net
 honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
 Vrbaska 1c
 31000 Osijek
 Tel. : +38531320420
 Fax : +38531320429
 http://www.hongoldonia.hr
 prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
 162, Yiannos Kranidiotis Avenue
 2235 Latsia, Nicosia
 Tel. : +357 22 715 300
 Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
 U Zavodiste 251/8
 15900 Prague 5 - Velka Chuchle
 Tel. : +420 2 838 70 850
 Fax : +420 2 667 111 45
 http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S
 Tårnfalkvej 16
 2650 Hvidovre
 Tel. : +45 36 34 25 50
 Fax : +45 36 77 16 30
 http://www.hondapower.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
 Tuupakantie 7B
 01740 Vantaa
 Tel. : +358 207757200
 Fax : +358 9 878 5276
 http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd.
 Relation Clients Produits d'équipements
 Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai,
 Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
 Vallée Cedex 2
 Tel. : 01 60 37 30 00
 Fax : 01 60 37 30 86
 http://www.honda.fr
 espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe Ltd
 Sprendlinger Landstraße 166
 63069 Offenbach am Main
 Tel. : 01 80 5/20 20 90
 Fax : +49 69 8320 20
 http://www.honda.de
 info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
 71 Leoforos Athinon
 10173 Athens
 Tel. : +30 210 3497809
 Fax : +30 210 3467329
 http://www.honda.gr
 info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.
 Kamaraerdei ut 3.
 2040 Budaors
 Tel. : +36 23 444 971
 Fax : +36 23 444 972
 http://www.hondakisgepek.hu
 info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
 Vatnagardar 24-26
 104 Reykjavik
 Tel. : +354 520 1100
 Fax : +354 520 1101
 www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd
 M50 Business Park Ballymount
 Dublin 12
 Tel. : +353 1 4381900
 Fax : +353 1 4607851
 http://www.hondaireland.ie
 Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
 Via della Cecchignola, 13
 00143 Roma
 Tel. : +848 846 632
 Fax : +39 065 4928 400
 http://www.hondaitalia.com
 info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.
 New Street in San Gwakkin Road
 Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
 Tel. : +356 21 498 561
 Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe Ltd
 Afd. Power Equipment
 Capronilaan 1
 1119 NN Schiphol-Rijk
 Tel. : +31 20 7070000
 Fax : +31 20 7070001
 http://www.honda.nl

NORWAY

Berema AS
 P.O. Box 454
 1401 Ski
 Tel. : +47 64 86 05 00
 Fax : +47 64 86 05 49
 http://www.berema.no
 berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
 ul. Wroclawska 25
 01-493 Warszawa
 Tel. : +48 (22) 861 43 01
 Fax : +48 (22) 861 43 02
 www.ariespower.pl
 www.mojahonda.pl
 info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd
 Rua Fontes Pereira de Melo, 16
 Abrunheira, 2714-506 Sintra
 Tel. : +351 21 915 53 00
 Fax : +351 21 925 88 87
 http://www.honda.pt
 mail: honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
 Kozlova Drive, 9
 220037 Minsk
 Tel. : +375 172 999090
 Fax : +375 172 999900
 http://www.hondapower.by

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
 str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
 Sector 2
 021374 Bucuresti
 Tel. : +40 21 637 04 58
 Fax : +40 21 637 04 78
 http://www.honda.ro
 hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
 1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement,
 Naro-Fominsky district.
 Moscow region, 143350 Russia
 Tel. : +7 (495) 745 20-80
 Fax : +7 (495) 745 20 81
 http://www.honda.co.ru
 postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o.
 Generala Horvatovica 68
 11000 Belgrade
 Tel. : +381 11 3820 295
 Fax : +381 11 3820 296
 http://www.hondasrbija.co.rs
 honda@bazis.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Motor Europe Ltd
 Prievozska 6
 821 09 Bratislava
 Tel. : +421 2 32131112
 Fax : +421 2 32131111
 http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
 Balcnica 3A
 1236 Trzin
 Tel. : +386 1 562 22 62
 Fax : +386 1 562 37 05
 http://www.honda-as.com
 informacije@honda-as.com

SPAIN & LAS PALMAS

PROVINCE

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.
 Poligono Industrial Congost - Av Ramon
 Ciurans n°2
 08530 La Garriga - Barcelona
 Tel. : +34 93 860 50 25
 Fax : +34 93 871 81 80
 http://www.hondaencasa.com

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd
 Box 31002-Långhusgatan 4
 215 86 Malmö
 Tel. : +46 (0)40 600 23 00
 Fax : +46 (0)40 600 23 19
 www.honda.se
 hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd
 10, Route des Moulrières
 1214 Vernier - Genève
 Tel. : +41 (0)22 939 09 09
 Fax : +41 (0)22 939 09 97
 http://www.honda.ch

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.
 Carretera General del Sur, KM. 8,8
 38107 Santa Cruz de Tenerife
 Tel. : +34 (922) 620 617
 Fax : +34 (922) 618 042
 http://www.aucasa.com
 ventas@aucasa.com
 taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu cad. No:5
 Kartal 34870 Istanbul
 Tel. : +90 216 389 59 60
 Fax : +90 216 353 31 98
 www.anadolumotor.com.tr
 antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2
 Kyiv 01033
 Tel. : +380 44 390 14 14
 Fax : +380 44 390 14 10
 http://www.honda.ua
 CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
 470 London Road
 Slough - Berkshire, SL3 8QY
 Tel. : +44 (0)845 200 8000
 http://www.honda.co.uk

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Lawn mower
b) Function: Grass cutting

*1	Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1		*1	

3. Manufacturer

Honda Power Equipment Mfg., Inc.
PO Box 37
Honda Drive, NC Hwy 119
Swepsonville, NC 27359 USA

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijngaardsveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst –(Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN ISO 14982:2009	EN836:1997/A4:2011

7. Outdoor noise Directive (50 < L ≤ 70)

- a) Measured sound power : *1
b) Guaranteed sound power : *1
c) Noise parameter : *1
d) Conformity assessment procedure : ANNEX VI
e) Notified body : SNCH

2a, Kalchesbruck
L – 1852 Luxembourg

Aalst , BELGIUM

8. Done at :

9. Date :

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: vt tehniliste andmete lehte.

*1: skaitlī specifikaiciju lapu.

*1: žr. specifikaiciju puslapi.

French	Italian	German
1 Déclaration CE de Conformité La soussigné, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de : * Directive Machine 2006/42/EC * Directive 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC des machines à moteur à combustion interne et des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2 Description de la machine a) Dénomination générique Tondeuse à gazon b) Fonction couper de l'herbe (tondre) c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3 Constructeur 4 Représentant autorisé Référence aux normes harmonisées 5 Adresse du fabricant 6 Directeur des émissions sonores, dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité 7 Procédure d'évaluation de conformité 8 Fait à 9 Date	1 Dichiarazione CE di Conformità Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle : * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE Direttiva sulla emissione acustica delle macchine a motore a combustione interna e attrezzature all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2 Descrizione della macchina a) Denominazione generica Tosaeberba b) Funzione Taglio di erba c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3 Costruttore 4 Rappresentante Autorizzato Riferimento agli standard armonizzati 5 Indirizzo del fabbricante 6 Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità 7 Procedura di valutazione della conformità 8 Fatto a 9 Data	ES Konformitätserklärung Der Unterschriebene, Piet Renneboog, erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Richtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2 Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung Rasenmäher b) Funktion Gras schneiden c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3 Hersteller 4 Bevollmächtigter Verweis auf harmonisierte Normen 5 Adresse des Herstellers 6 Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungsbilge c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf 7 Benannte Stelle 8 Ort 9 Datum
Dutch	Danish	Greek
1 EG-verklaring van overeenstemming Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EC betreffende machines * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * Richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EC - 2005/88/EC betreffende de machines met motor van binnenbrandende motor 2 Beschrijving van de machine a) Algemene benaming Grasmaaiër b) Functie gras maaien c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3 Fabrikant 4 Gemachtigde van de fabrikant 5 Referentie naar geharmoniseerde normen 6 Andere normen of specificaties 7 Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidvermogensniveau c) Geluidspaneel d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure 8 Aangemerkte instantie 9 Plaats Datum	1 UNDERTEGNEDE PIET RENNEBOOG, PA VEGNE AF DEN AUTORISERED REPRÆSENTANT ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFØRER TIL ALLE TILGÆNGELIGE BESTEMMELSER I FOLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE Plæneklipperen b) ANVENDELSE Græsning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3 PRODUKT 4 AUTORISERET REPRÆSENTANT 5 REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6 ANDRE NORMER ELLER SPECIFIKATIONER 7 DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENLIGT a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING 8 BEVÆGNET ORGAN 9 DATO	ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Ο κατωθί υπογεγραμμένος, Πιέτ Ρέννεμποογ, εκ ονόματι του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με την παρούσα δηλώνει ότι το παρακάτω παραγόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές παραγράφες του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο αποβλήτων σε εξωτερικούς χώρους 2 Περιγραφή του προϊόντος a) Γενική ονομασία Χλοκοπτικό b) Ανάσχευση για κλάμα γρασίδου c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής Κατασκευαστής 3 Εξουσιοδοτημένος εκπαιδευτικός Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 4 Λογικά πρότυπα ή παραπομπές 5 Οδηγία επιπέδου αποβλήτων εξωτερικών χώρων TIL UDENLIGT a) Μετρηθείσα δυναμική ένταση b) Εγγυημένη δυναμική ένταση c) Ήχηση παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης H δοκιμή έγινε Παραπομπή

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-forskrän om översenslämning	Declaración de Conformidad CE	UE- Declarație de Conformitate
1	Underkröad, Piet Rembeoog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar hämtat maskinen beskriven nedan följande alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 98/37/EC, 2006/42/EC gällande maskiner	El abajo firmante, Piet Rembeoog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de maquinaria	Subsemnatul Piet Rembeoog, în numele reprezentantului autorizat, declară prin prezenta faptul că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC privind echipamentul
2	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus Maskinskrivning a) Alinän benämning Grasklippare b) Funktion Grasklippning c) Öch varunamn d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare g) Autoriserad representant h) Referens till överensslämnade standarder i) Referens till överensslämnade standarder Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förordning för bedömning e) Anmälda organ f) Utlärdad vid g) Datum	* Directiva 2004/108/EC de compatibilități electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior Descripción de la máquina a) Denominación genérica Cortadora de césped b) Función Cortar el césped arba tăiere c) Dénominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante Representante autorizado Referencia de los estándar armonizados Otros estándar o especificaciones Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado Realizado en Fecha	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis Descrierea echipamentului a) Denumire generică Mașină de tuns iarba b) Domeniu de utilizare tunderea ierbilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs f) Producător Reprezentantul Autorizat Referința la standardele armonizate Alte standarde sau norme Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indici poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificanț Emită la Data
	Portuguese	Polish	Finnish
1	Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado, Piet Rembeoog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrita, cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruído exterior Descrição da máquina a) Denominação genérica Corta relva b) Função corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante g) Autorizado representante h) Referência às normas harmonizadas i) Referência às normas harmonizadas Outras normas ou especificações Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	Deklaracja zgodności WE Nizaj podpisany, Piet Rembeoog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym oświadczam, że maszyna poniżej opisana, spełnia wszystkie istotne warunki: * Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC, 2006/42/EC * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC - 2005/88/EC Opis urządzenia a) Ogólne określenie Kosiarka b) Funkcja Ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny f) Producent Upoważniony Przedstawiciel Zastosowane normy zharmonizowane Pozostałe normy i przepisy Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana	EY-YÄITIMUSTENMUKAISUUS/VAKUUTUS Allkirjoittanut, Piet Rembeoog vakuuttaa väitteiden ehdossa, vakuumien talen että alla mainittu kone täyttää kaikki seuraavia ehtoja: * Konedirektiivi 98/37/EY, 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettisistä yhteensopivuuksista * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomaäärä Ruohonleikkuri b) Toiminto ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA VALMISTAJAN EDUSTAJAN VIITTAUS YHTYISIN STANDARDEIHIN MUUT YHTYISIN TÄKSEIN TIEDOT Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Toimittukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Yhdenmukaisuuden TEHTY PAIVAMAARA
2	* Direktiv 2004/108/EC gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EC - 2005/88/EC gällande buller utomhus Maskinskrivning a) Alinän benämning Grasklippare b) Funktion Grasklippning c) Öch varunamn d) Typ e) Serienummer f) Tillverkare g) Autoriserad representant h) Referens till överensslämnade standarder i) Referens till överensslämnade standarder Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förordning för bedömning e) Anmälda organ f) Utlärdad vid g) Datum	* Directiva 2004/108/EC de compatibilități electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior Descripción de la máquina a) Denominación genérica Cortadora de césped b) Función Cortar el césped arba tăiere c) Dénominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante Representante autorizado Referencia de los estándar armonizados Otros estándar o especificaciones Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado Realizado en Fecha	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis Descrierea echipamentului a) Denumire generică Mașină de tuns iarba b) Domeniu de utilizare tunderea ierbilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs f) Producător Reprezentantul Autorizat Referința la standardele armonizate Alte standarde sau norme Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indici poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificanț Emită la Data
3	Portuguese	Polish	Finnish
4	Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado, Piet Rembeoog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrita, cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruído exterior Descrição da máquina a) Denominação genérica Corta relva b) Função corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante g) Autorizado representante h) Referência às normas harmonizadas i) Referência às normas harmonizadas Outras normas ou especificações Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	* Directiva 2004/108/EC de compatibilități electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior Descripción de la máquina a) Denominación genérica Cortadora de césped b) Función Cortar el césped arba tăiere c) Dénominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante Representante autorizado Referencia de los estándar armonizados Otros estándar o especificaciones Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado Realizado en Fecha	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis Descrierea echipamentului a) Denumire generică Mașină de tuns iarba b) Domeniu de utilizare tunderea ierbilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs f) Producător Reprezentantul Autorizat Referința la standardele armonizate Alte standarde sau norme Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indici poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificanț Emită la Data
5	Portuguese	Polish	Finnish
6	Declaração CE de Conformidade O abaixo assinado, Piet Rembeoog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrita, cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 98/37/EC, 2006/42/EC de máquina * Directiva 2004/108/EC de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruído exterior Descrição da máquina a) Denominação genérica Corta relva b) Função corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante g) Autorizado representante h) Referência às normas harmonizadas i) Referência às normas harmonizadas Outras normas ou especificações Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado	* Directiva 2004/108/EC de compatibilități electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC de ruido exterior Descripción de la máquina a) Denominación genérica Cortadora de césped b) Función Cortar el césped arba tăiere c) Dénominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante Representante autorizado Referencia de los estándar armonizados Otros estándar o especificaciones Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado Realizado en Fecha	* Directiva 2004/108/EC privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/EC - 2005/88/EC privind poluarea fonică în spațiu deschis Descrierea echipamentului a) Denumire generică Mașină de tuns iarba b) Domeniu de utilizare tunderea ierbilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs

	Hungarian	Czech	Latvian
1	EC-megfigyelőszégi nyilatkozata Auliroli Piet Remeboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozik, hogy az átalakult gyártási gép megfelel az összes, alább felsorolt * 98/37/EC, 2006/42/EC Direktívának benndezésekre * megfigyelőszégi elektromágneses * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának különösen	EC – Prohlášení o shodě Podpisany Piet Remeboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj odpovídá požadavkům příslušných opatření: * Směrnice 98/37/ES, 2006/42/ES pro stroji zařízení. * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití	EK atibstības deklarācija Piet Remeboog ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizēta pārstāvja vārda, paziņo, ka zemaik aprakstīta mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 98/37/EK, 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savielojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē
2	A gép leírása a) Átalakítás megnevezése Fűnyíró b) Funkció fű levágása c) Kereskedelmi név	Popis zařízení a) Všeobecné označení Sekačka na trávu b) Funkce Sekání trávy c) Obchodní název	iekārās apraksts a) Vispārējais nosaukums Zāles pļāvējs b) Funkcija zāles pļaušana c) Komerccosaukums

[illegible]

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
1	a) Igaliojimo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas; * Mechanizmių direktyva 98/37/EB, 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/68/EB	ЕО декларация за съответствие Допълнителният Платът Ренебуг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: Директива 98/37/ЕО, 2006/42/ЕО относно * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитна съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/68/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Samsvars sertifikat Undertegete Piet Renneboog på vegne av autorisert representant harved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor inntrif relevant informasjon på følgende bestemter: * Maskindirektiv 98/37/EC, 2006/42/EC * Direktiv EMC- 2004/108/EC * Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EC - 2005/68/EC
2	a) Prietaiso aprašymas a) Bendrasis pavadinimas Veaplováč b) Funkcija žolės pjūklas c) Konkrečios pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris Garminioja	Описание на машините a) Общо наименование Косачка b) Функция косачка на трева c) Конкретно наименование d) Тип e) Серийен номер Производител	Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse Gressklipper b) Funksjon Klipping gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer Produsent
3	a) Igaliojimo atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
4	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
5	Klii standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Triukšmo lauke direktyva	Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите	Utendørs direktiv for støy
8	a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras	a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум	a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy
9	d) Tipas	d) Процедура за оценка на съответствието	d) Verdi vurderingen prosedyre
8	e) Registruota išlaiga	e) Нотифициран орган	e) Gjeldende kjørstøy/kropp/stamme/skrog
9	Data	Место на изготвяне	Sted
8	Via	Дата на изготвяне	Dato

